

# Interpreter

## 14 Language Speaking

### Global Translator

**Manual do Utilizador**

[www.franklin.com](http://www.franklin.com)

[www.franklin.com/eu](http://www.franklin.com/eu)

Leia os seguintes avisos e precauções de segurança e toda a documentação fornecida antes de utilizar o dispositivo. Guarde todo o material da embalagem para uma futura referência. **Obs.:** Se este dispositivo for utilizado por crianças, este Manual do Utilizador deve ser-lhes lido por um adulto e a utilização do dispositivo deve ser monitorizada. Se não o fizer podem ocorrer acidentes.

# Cuidados com a bateria

---

- Cuidado: risco de explosão se a pilha for substituída por uma de polaridade errada.
- Elimine as pilhas usadas segundo as instruções.
- Pilhas comuns não devem ser recarregadas. Nunca recarregue as pilhas que vêm com o dispositivo.
- Pilhas recarregáveis devem ser removidas do dispositivo antes de serem carregadas.
- Pilhas recarregáveis devem ser carregadas somente com a supervisão de um adulto.
- Não misture pilhas alcalinas, normais (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não se devem misturar pilhas de tipos diferentes nem pilhas novas com usadas.
- Os terminais de energia não podem estar em curto-circuito.
- Não exponha as pilhas diretamente ao calor ou tente desmontá-las. Siga as instruções do fabricante de pilhas ao usá-las.

- Remova sempre as pilhas fracas ou descarregadas do dispositivo.
- Se uma pilha vazar, o dispositivo pode ser danificado. Limpe o compartimento da pilha imediatamente, e evite o contato com a pele.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças pequenas. Se for engolida, consulte um médico imediatamente.

# Cuidados com o produto

---

O dispositivo foi concebido para ser leve, compacto e duradouro. Contudo, é um dispositivo eletrónico e deve ser tratado com cuidado. Se premir com mais força do que a necessária ou o colocar contra outros objectos, pode causar danos.

Para evitar danos no dispositivo:

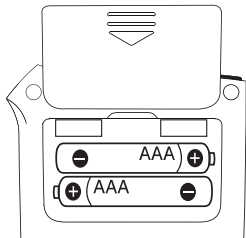
- Não o deixe cair, bater nem utilize muita força com o dispositivo.
- Não exponha o dispositivo à humidade, temperaturas excessivas ou outras condições adversas. Evite guardá-lo em sítios abafados, húmidos ou molhados. Não é à prova de água.
- Limpe o dispositivo pulverizando um limpa-vidros suave num pano e esfregue a superfície delicadamente. Não pulverize líquidos diretamente no dispositivo.
- Se o vidro do dispositivo partir, elimine o produto de maneira adequada, evitando contacto com a pele e lave imediatamente as mãos.
- Mantenha os protetores do ecrã e sacos de plástico longe do alcance de bebés e crianças para evitar o risco de asfixia.

# Instalação das pilhas

---

O produto funciona com duas pilhas AAA. Quando as pilhas estiverem fracas, será apresentado um aviso no ecrã.

1. **Desligue o produto e vire-o ao contrário.**
2. **Abra a tampa das pilhas da parte posterior da unidade empurrando-a na direção da seta.**
3. **Instale as pilhas respeitando os sinais +/- existentes no compartimento das pilhas.**



- **Importante:** Certifique-se de que as pilhas são instaladas corretamente. A polaridade errada pode danificar a unidade.

#### **4. Volte a colocar a tampa das pilhas.**

**Aviso:** Se as pilhas ficarem totalmente gastas ou se demorar mais de alguns segundos a trocar as pilhas, as informações introduzidas nos livros integrados podem ser apagadas. Deve guardar sempre cópias por escrito das informações importantes.

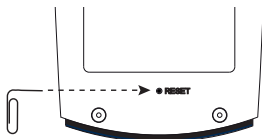
**Sugestões:** O dispositivo pode ser igualmente alimentado ligando-o a uma porta USB de um computador.

## Reiniciar o produto

---

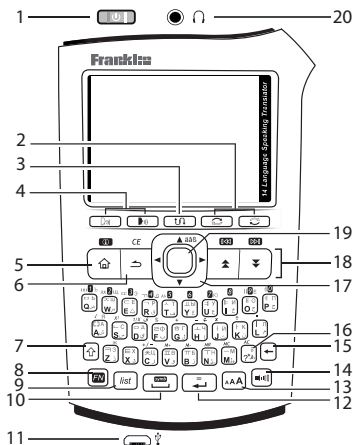
Caso o teclado não reaja ou se o ecrã tiver um desempenho errático reinicie o sistema utilizando um clipe para premir levemente o botão de reinício do seu dispositivo.

- O botão de reinício encontra-se recolhido num orifício do tamanho de uma cabeça de alfinete na parte posterior do seu dispositivo.



**Aviso!** Premir o botão de reinício utilizando uma pressão excessiva irá desativar permanentemente o produto. Além disso, o reinício do produto apaga as definições.

# Descrição do dispositivo



1. Botão On/Off (liga/desliga)
2. Altera o idioma de origem ou de destino
3. Alterna entre os idiomas de origem e de destino
4. Fala no idioma de origem e de destino
5. Vai para o menu principal
6. Retrocede ou limpa todas as entradas
7. Modifica as teclas das letras
8. Desempenha funções adicionais quando usado juntamente com outras teclas

9. Adiciona palavras à Minha Lista de Palavras ou vai para Minha Lista de Palavras
10. Insere um espaço ou roda uma página do ecrã
11. Porta USB
12. Insere uma palavra ou seleciona um item
13. Altera o tamanho da letra no ecrã
14. Regula o volume do som
15. Retrocede ou apaga uma letra
16. Escreve um ponto de interrogação para substituir uma letra numa palavra
17. Move-se para cima (▲), para baixo (▼), para a esquerda (◀) ou para a direita (▶). As setas situadas no canto inferior direito do ecrã mostram quais as teclas direcionais que pode premir para navegar pelos menus ou ver mais texto.
18. Roda uma página do ecrã para cima ou para baixo
19. Insere uma palavra ou seleciona um item
  - Esta tecla é denominada **OK** neste guia.
20. Tomada para auscultadores

## **Teclas combinadas**

(Mantenha a primeira tecla premida

enquanto prime a segunda)

- **FN + symb**

Exibe um menu para introdução de símbolos

- **FN + 0-9**

Insere números

- **FN + äâß**

Seleciona acentos para os caracteres enquanto datilografa

- **FN + ⓘ**

Exibe mensagens de ajuda

- **FN + ⏪ / ⏩**

Vai para a entrada anterior ou seguinte do dicionário ou de uma lista de múltiplos resultados de pesquisa

- **⏶ + ?\***

Introduz um asterisco (\*) para representar uma série de letras ou caracteres desconhecidos numa palavra.

# Seleção do tipo de Pilha e do Idioma da Mensagem

---

A primeira vez que usar este dispositivo (ou a seguir ao reinício do dispositivo), será convidado a selecionar o tipo de pilha que está a usar e a definir o idioma da mensagem usado nas mensagens de solicitação do ecrã e nos itens do menu.

## 1. Prima a letra correspondente ao idioma pretendido.

A = Árabe

J = Japonês

C = Chinês

K = Coreano

D = Holandês

O = Polaco

E = Inglês

P = Português

F = Francês

R = Russo

G = Alemão

S = Espanhol

I = Italiano

T = Turco

- **Nota:** Também pode utilizar as teclas direcionais para selecionar o idioma pretendido.

## 2. Prima OK / ← para confirmar.

- **Nota:** Pode alterar o idioma das mensagens a qualquer momento no menu Configuração.

- 3. Prima ◀ / ▶ para seleccionar o tipo de pilha (alcalina ou recarregável) que está a usar e depois prima OK / ↵.**

# Alterar os idiomas de origem e destino

---

O idioma de origem é o idioma no qual introduz uma palavra no ecrã de procura de entradas do tradutor. O idioma de destino é o idioma no qual pretende visualizar a tradução. O idioma de origem é igual ao idioma disponível.

Para alterar os idiomas de origem e destino, efetue o seguinte:

**1. Prima .**

- É apresentada a lista de idiomas de origem.

**2. Prima ▲, ▼, ◀ ou ▶ para selecionar o pretendido e prima OK / ↵.**

**3. Prima .**

- É apresentada a lista de idiomas de destino.

**4. Prima ▲, ▼, ◀ ou ▶ para selecionar o pretendido e prima OK / ↵.**

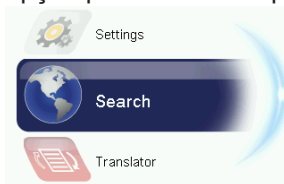
**Nota:** Prima  para alternar entre os idiomas de origem e destino atuais.

# Navegar no Dispositivo

---

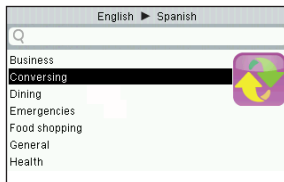
## Navegar no Menu Principal

Prima  para aceder ao menu principal em qualquer ecrã a fim de aceder rapidamente às diversas funcionalidades do seu dispositivo. Prima **▲** / **▼** para seleccionar a opção pretendida e depois prima **OK** / **↵**.



## Navegar numa Lista

Prima **▲** / **▼** para rodar para cima ou para baixo num ecrã de cada vez. Num ecrã, prima **▲** / **▼** para destacar uma opção e prima **OK** / **↵** para seleccionar a opção destacada.



# Navegar numa Entrada

Prima ▲ / ▼ para rodar para cima ou para baixo uma linha de cada vez. Prima ▲▲ / ▼▼ para rodar para cima ou para baixo um ecrã de cada vez.

```
1 fix
1 fix (' fiks) verb1:
1: to make firm, stable, or fast2
2: to give a permanent or final form to3
3: AFFIX, ATTACH4:
4: to hold or direct steadily <fixes his eyes on the
horizon>5
5: ESTABLISH, SET6:
6: ASSIGN <fix the blame>7: to
7: to set in order: ADJUST8
```

Prima **FN** + ⏮ / ⏭ para ir para a entrada anterior ou posterior do dicionário ou de uma lista de resultados de pesquisa múltipla.

## Retroceder

- Em qualquer ecrã, prima  para regressar ao menu principal.
- Prima  para cancelar a operação atual e regressar à mensagem de solicitação, ecrã ou menu anteriores.
- Prima  para cancelar a operação atual e regressar à mensagem de solicitação, ecrã ou menu anterior.

## Visualizar as mensagens de ajuda

---

Pode visualizar uma mensagem de ajuda em qualquer ecrã premindo **FN** + ⓘ. Numa mensagem de ajuda prima **FN** + **M** para apresentar uma síntese de todos os tópicos de ajuda. Prima ▲ / ▼ para seleccionar o tópico que deseja e depois prima **OK** / ↵. Para sair da ajuda prima ↵.

## Regular o volume do som

---

Prima  para apresentar o menu de controlo do volume. Prima ▲ / ▼ para regular o volume.

## **Alterar o tamanho da letra**

---

Quando estiver a visualizar uma entrada, prima **AA** repetidamente para alterar o tamanho da letra.

# Usar uma porta USB

---

A porta USB localiza-se na base do dispositivo para uma conexão compatível com uma micro-USB 1.1. Para mais informações, consulte “Connecting Your Device” (ligar o seu dispositivo).

## **Tomada para auscultadores**

A tomada para auscultadores foi concebida para auscultadores estéreo com ficha de 3,5 mm e 35 ohm de impedância. **Atenção:** Os auscultadores monofónicos não funcionam com esta unidade.

# Métodos de inserção de dados

Ao introduzir uma palavra no idioma de origem árabe, chinês, japonês, coreano ou russo, existem algumas diferenças face aos idiomas com alfabetos com base no romano.

- Para **Árabe**, introduza os caracteres de acordo com a forma como são indicados no dispositivo. **Nota:** Algumas teclas têm dois caracteres árabes. Para introduzir uma dessas letras, prima a tecla da letra e, em seguida, prima **FN + äâß**.
- Para **Chinês**, introduza letras romanas para procurar palavras. A lista de resultados é apresentada utilizando caracteres chineses. **Nota:** Para obter melhores resultados, introduza toda a palavra no ecrã de entrada. Não tente encontrar palavras introduzindo-as carácter a carácter.
- Para **japonês**, escreva letras romanas. À medida que escreve as letras, os caracteres japoneses que correspondem à sua entrada serão apresentados no ecrã de entrada.
- Para **coreano**, introduza os caracteres de acordo com a forma como são indicados no dispositivo. **Nota:** Algumas

teclas têm dois caracteres coreanos.

Prima ⇧ e, em seguida, prima a tecla da letra para introduzir o segundo carácter.

- Para **russo**, introduza as letras de acordo com o teclado do dispositivo.

**Nota:** Algumas teclas têm dois caracteres cirílicos. Para introduzir uma dessas letras, prima a letra e, em seguida, prima **FN + äâß**.

# Usar a Funcionalidade de Pesquisa

---

Pode usar a funcionalidade de pesquisa para procurar todas as palavras e frases guardadas no dispositivo.

## **1. No menu principal, selecione “Procura”.**

- Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.

## **2. Introduza a palavra a pesquisar.**

- Não é necessário introduzir acentos ou caracteres especiais. O Tradutor irá apresentar os resultados semelhantes.
- Se não tiver a certeza sobre como se escreve uma palavra, introduza a parte da palavra que conhece e um ponto de interrogação (?) em vez da letra que desconhece. Insira um asterisco (\*) para representar uma parte em falta da palavra, incluindo prefixos, sufixos, espaços, símbolos ou qualquer número de letras.

## **3. Prima OK / ↵ para obter os resultados da pesquisa.**

- Se houver mais resultados disponíveis, prima **FN + M** para visualizá-los. De

seguida, prima **FN + B** para regressar à lista de resultados anterior.

- Prima **FN + ◀ / ▶** ou **FN + ▲ / ▼** para selecionar uma categoria (Todas, Tradutor, Frases e Dicionário) a fim de filtrar os resultados. Prima **OK / ↵** para os resultados filtrados.

#### **4. Selecionar uma entrada da lista de resultados.**

- Se estiver disponível a pronúncia prima  /  para escutá-la no idioma de origem e de destino, respetivamente.

#### **5. Introduza outra palavra para iniciar uma nova pesquisa.**

- Ou prima **←** para regressar ao ecrã anterior.
- Também pode premir **↵** para regressar ao ecrã de introdução de pesquisa. Prima **↵** para apagar toda a introdução para uma nova pesquisa.

## **Palavras escritas incorretamente**

Se introduzir uma palavra escrita incorretamente, aparece uma lista de correções. Prima **▲** ou **▼** para selecionar a palavra pretendida e prima **OK / ↵** para visualizar a sua entrada.

## **Busca infletida**

O dispositivo está equipado com um sistema inteligente para recuperar resultados de uma palavra infletida. Por exemplo, quando datilografa “ate” o dispositivo recupera resultados da palavra “eat”.

# Utilizar o tradutor

---

Utilize o dispositivo para traduzir palavras a partir de um idioma de origem para um idioma de destino.

## 1. No menu principal, selecione “Tradutor”.

- Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.

## 2. Prima / para ajustar os idiomas de origem e de destino, caso seja necessário.

- Prima  para alterar os idiomas de origem e de destino.

## 3. Escreva uma palavra.

- Com cada letra introduzida, a lista de resultados potencialmente correspondentes vai sendo actualizada.
- Não é necessário introduzir acentos ou caracteres especiais. O Tradutor irá apresentar os resultados semelhantes.
- Se não tiver a certeza sobre como se escreve uma palavra, introduza a parte da palavra que conhece e um ponto de interrogação (?) em vez da letra que desconhece. Insira um asterisco (\*) para representar uma parte em falta

da palavra, incluindo prefixos, sufixos, espaços, símbolos ou qualquer número de letras.

**4. Se as letras introduzidas corresponderem a uma entrada na lista de palavras, a palavra é destacada automaticamente.**

- Ou selecione outra palavra que vir na lista de palavras.

**5. Prima OK / ← para visualizar a entrada.**

- Prima **FN** + ⏮ / ⏭ para ir para a entrada anterior ou posterior de uma lista de resultados de pesquisa múltipla.
- Prima ⏮ / ⏭ para escutar a entrada pronunciada nos idiomas de origem e de destino, respectivamente.

**6. Introduza outra palavra para iniciar uma nova pesquisa.**

- Ou prima ← para regressar ao ecrã anterior.
- Também pode premir ↵ para regressar ao ecrã de introdução de pesquisa.  
Prima ↵ para apagar toda a introdução para uma nova pesquisa.

## Palavras escritas incorretamente

Se introduzir uma palavra escrita incorretamente, aparece uma lista de correções. Prima ▲ ou ▼ para selecionar a palavra pretendida e prima **OK** / ↵ para visualizar a sua entrada.

## Busca infletida

O dispositivo está equipado com um sistema inteligente para recuperar resultados de uma palavra infletida. Por exemplo, quando datilografa “ate” o dispositivo recupera resultados da palavra “eat”.

# Utilizar o Dicionário

---

- 1. No menu principal, selecione “Dic. inglês M-W”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
- 2. Escreva uma palavra.**
  - Com cada letra introduzida, a lista de resultados potencialmente correspondentes vai sendo actualizada.
  - Se não tiver a certeza sobre como se escreve uma palavra, introduza a parte da palavra que conhece e um ponto de interrogação (?) em vez da letra que desconhece. Insira um asterisco (\*) para representar uma parte em falta da palavra, incluindo prefixos, sufixos, espaços, símbolos ou qualquer número de letras.
- 3. Se as letras introduzidas corresponderem a uma entrada na lista de palavras, é destacada automaticamente.**
  - Ou selecione outra palavra que vir na lista de palavras.
- 4. Prima OK / ← para visualizar a entrada.**

- Prima **FN** + **⏮** / **⏭** para ir para a entrada anterior ou posterior de uma lista de resultados de pesquisa múltipla.

## 5. Introduza outra palavra para iniciar uma nova pesquisa.

- Ou prima **←** para regressar ao ecrã anterior.
- Também pode premir **↵** para regressar ao ecrã de introdução de pesquisa.  
Prima **↵** para apagar toda a introdução para uma nova pesquisa.

## Palavras escritas incorretamente

Se introduzir uma palavra escrita incorretamente, aparece uma lista de correções. Prima **▲** ou **▼** para selecionar a palavra pretendida e prima **OK** / **↵** para visualizar a sua entrada.

## Busca infletida

O dispositivo está equipado com um sistema inteligente para recuperar resultados de uma palavra infletida. Por exemplo, quando datilografa “ate” o dispositivo recupera resultados da palavra “eat”.

## Destacar Palavras

Outra maneira de procurar palavras nos dicionários consiste em destacá-las numa entrada. **Nota:** esta funcionalidade pode não existir em todos os ecrãs.

- 1. Num ecrã de texto que suporte seleção de palavras prima OK / ↵.**
  - Se a primeira palavra do ecrã estiver destacada esta funcionalidade é suportada.
- 2. Use as teclas direcionais para selecionar uma palavra disponível que queira aprender e prima OK / ↵.**
  - A definição da palavra selecionada é apresentada.
- 3. De seguida, prima ↵ para regressar ao dicionário original.**
- 4. Prima ↵ para desligar o destaque.**

# Traduzir Frases

---

As frases comuns na unidade são sempre listadas no idioma de origem actual.

**1. No menu principal, selecione “Frases”.**

- Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.

**2. Introduza uma palavra para pesquisar como faz utilizando o Tradutor.**

- Ou selecione uma categoria e depois uma frase.

**3. Prima OK /  quando a entrada pretendida estiver seleccionada.**

- Prima  /  para escutar a entrada pronunciada nos idiomas de origem e de destino, respectivamente.

**4. Prima FN +  /  para visualizar a frase anterior ou posterior.**

**5. Prima  /  para regressar à lista de frases ou categorias.**

# **Usar a Minha Lista de Palavras**

---

Enquanto explora palavras ou frases novas guarde-as na My Word List (a minha lista de palavras) para posterior estudo ou análise. Pode guardar até 500 palavras ou frases.

## **Adicionar Entradas à Minha Lista de Palavras**

Pode adicionar à Minha Lista de Palavras entradas provenientes do Tradutor, Dicionário e Frases.

### **1. Enquanto visualize uma entrada, prima LIST.**

- Surge um menu instantâneo.

### **2. Selecione uma opção.**

- **Adicionar à minha?:** Adiciona a palavra ou frase atual à Minha Lista de Palavras.
- **Ir para a minha lista:** vai diretamente para a Minha Lista de Palavras.
- **Cancelar:** sai do menu instantâneo.

# Visualizar a Minha Lista de Palavras

1. **No menu principal, selecione “Favoritos”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. **Selecione “A Minha Lista de Palavra”.**
3. **Datilografe uma palavra para procurar uma entrada na Minha Lista de Palavras como faz quando usa o Tradutor.**
  - Para alterar o idioma da entrada, enquanto datilografa prima **FN + M** e depois em selecionar “Input Idioma” (idioma da entrada) do menu instantâneo da seleção de idioma.
  - Em lugar de datilografar uma palavra pode selecionar uma entrada e depois premir **OK / ↵**.
4. **Prima FN + M e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima OK / ↵ para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:**

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Adic.</b>    | <p>Para adicionar uma nova entrada a A Minha Lista de Palavras datilografe a palavra que deseja adicionar e depois prima <b>OK/↵</b>. De seguida, caso esteja disponível, selecione resultados de uma fonte desejada (ou seja, Tradutor, Dicionário ou Frases). Depois, selecione a entrada desejada e adicione-a à Minha Lista de Palavras.</p> <p><b>Nota:</b> Para alterar o idioma de entrada enquanto datilografa prima <b>FN + L</b>.</p> |
| <b>Eliminar</b> | Para apagar a entrada selecionada atualmente da Minha Lista de Palavras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Apagar</b>   | Para apagar integralmente a Minha Lista de Palavras.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Pré-vis.</b> | Para pré-visualizar a entrada actualmente selecionada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                             |                                                                                                                       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Selecionar categoria</b> | Para atribuir uma categoria à entrada actualmente seleccionada.                                                       |
| <b>Renomear categoria</b>   | Para renomear o nome de uma categoria. Selecione uma categoria que queira renomear e depois datilografe um nome novo. |
| <b>Filtro</b>               | Para visualizar entradas na categoria seleccionada.                                                                   |
| <b>Idioma de escrita</b>    | Para alterar o idioma de escrita actual.                                                                              |

# Utilizar o Dicionário pessoal

---

Crie os seus próprios dicionários guardando novas palavras e definições no Dicionário pessoal. Cada dicionário pode conter até 500 entradas.

## Adicionar entradas ao Dicionário pessoal

1. **No menu principal, selecione “Favoritos”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. **Selecione “Dicionário pessoal”.**
3. **Prima FN + M e depois selecione “Adicionar” para criar um novo dicionário pessoal.**
4. **Crie um nome para o dicionário pessoal e prima OK / ↵.**
5. **Introduza uma palavra e a sua definição nos respectivos campos.**
  - Prima ▲ ou ▼ para se deslocar entre campos.
  - Para alterar o idioma de entrada à medida que datilografa prima **FN + M** e depois selecione “Input Idioma” no menu

instantâneo para a seleção de idioma.

**Nota:** Cada campo de escrita apenas permite um idioma de escrita.

- Para introduzir acentos (se permitido), introduza uma letra (por exemplo, e) e, em seguida, prima **FN +  $\grave{\text{a}}$**  até o acento pretendido aparecer (por exemplo, é).
  - Para inserir um caractere especial (se for permitido), prima **FN + symb** para apresentar o menu dos símbolos. Utilize as teclas direcionais para mover o cursor para o pretendido e prima **OK/↵**.
- 6. Prima FN + M e depois selecione “Gravar” para gravar a nova entrada.**
- 7. Para adicionar mais entradas ao mesmo dicionário pessoal prima FN + M e depois selecione “Adicionar”. De seguida, repita os passos 5-6.**
- Para criar um novo dicionário, prima **↵** até visualizar uma lista com os dicionários pessoais existentes e depois repita os passos 3-6.

## **Visualizar o Dicionário pessoal**

- 1. No menu principal, selecione “Favoritos”.**
- 2. Selecione “Dicionário pessoal”.**
- 3. Selecione um dicionário pessoal (se criou mais do que um).**
- 4. Introduza uma palavra para pesquisar uma entrada no Dicionário pessoal conforme faz quando utiliza o Tradutor.**
  - Com cada letra introduzida, a lista de resultados potencialmente correspondentes vai sendo actualizada.
- 5. Se as letras introduzidas corresponderem a uma palavra na lista, é destacada automaticamente.**
  - Ou selecione outra palavra que vir na lista.
- 6. Prima OK / ← para visualizar a definição.**
- 7. Prima ↵ quando tiver concluído e regresse ao ecrã de entrada de pesquisa do dicionário.**

## **Editar o Dicionário pessoal**

- 1. No menu principal, selecione**

**“Favoritos”.**

- 2. Selecione “Dicionário pessoal”.**
- 3. Prima FN + M e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima OK / ← para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:**

---

|              |                                            |
|--------------|--------------------------------------------|
| <b>Adic.</b> | Para adicionar um novo dicionário pessoal. |
|--------------|--------------------------------------------|

---

|                 |                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Eliminar</b> | Para apagar o dicionário pessoal atualmente selecionada. |
|-----------------|----------------------------------------------------------|

---

|               |                                            |
|---------------|--------------------------------------------|
| <b>Apagar</b> | Para apagar todos os dicionários pessoais. |
|---------------|--------------------------------------------|

---

- 4. Selecione um dicionário pessoal (se criou mais do que um).**
- 5. Prima FN + M e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima OK / ← para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:**

---

|              |                                  |
|--------------|----------------------------------|
| <b>Adic.</b> | Para adicionar uma nova entrada. |
|--------------|----------------------------------|

---

|               |                                                |
|---------------|------------------------------------------------|
| <b>Editar</b> | Para editar a entrada actualmente selecionada. |
|---------------|------------------------------------------------|

---

---

|                 |                                                   |
|-----------------|---------------------------------------------------|
| <b>Eliminar</b> | Para eliminar a entrada actualmente seleccionada. |
|-----------------|---------------------------------------------------|

---

|               |                                            |
|---------------|--------------------------------------------|
| <b>Apagar</b> | Para eliminar o dicionário pessoal actual. |
|---------------|--------------------------------------------|

---

|                          |                                          |
|--------------------------|------------------------------------------|
| <b>Idioma de escrita</b> | Para alterar o idioma de escrita actual. |
|--------------------------|------------------------------------------|

---

## Criar dicionários pessoais no PC

Também pode criar os seus dicionários pessoais no PC e depois copiá-los para o dispositivo.

- No PC, crie os seus dicionários personalizados através de uma folha de cálculo ou de uma aplicação de base de dados.**
  - Um ficheiro .xls para criar dicionários personalizados é guardado na pasta “PersonalDict” do dispositivo. Copie-a para o seu PC.
  - Importante:** Os dicionários personalizados devem ser criados com a seguinte estrutura:

| language | headword  | definition                 |
|----------|-----------|----------------------------|
| en       | palavra 1 | definição para a palavra 1 |

|    |           |                            |
|----|-----------|----------------------------|
| fr | palavra 2 | definição para a palavra 2 |
| de | ...       | ...                        |

- **Importante:** Cada entrada deve começar com o código do idioma (por exemplo, en = Inglês, fr = Francês) indicando o idioma usado numa entrada. Estes códigos seguem as normas ISO 639-1. É possível encontrar outros códigos de idiomas principais no ficheiro modelo.
  - Quando guardar um ficheiro modelo, certifique-se de que seleciona o formato “Texto Unicode (\*.txt)” e que as colunas estão delimitadas por tabulação (ou seja, separadas por tabulações).
  - O nome de ficheiro dado ao ficheiro é exactamente a forma como será apresentado no dispositivo.
2. **Copie os ficheiros no formato .txt para a pasta “PersonalDict” no dispositivo.**
    - Consulte Copiar ficheiros para o dispositivo para obter mais informações.
  3. **No Dicionário pessoal, prima ▲ ou ▼ para seleccionar o dicionário pessoal copiado e prima OK / ↵.**

# Histórico

---

O aparelho armazena as entradas pelas quais navegou recentemente no Tradutor, Dicionário e Frases.

Para pesquisar o histórico:

1. **No menu principal, selecione “Favoritos”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. **Selecione “Histórico”.**
3. **Selecione uma entrada recente de depois prima OK / ← para visualizar.**
4. **Prima ↵ quando tiver concluído e regresse ao ecrã de entrada.**
  - Prima **FN + M** e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima **OK / ←** para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:

---

|                 |                                             |
|-----------------|---------------------------------------------|
| <b>Eliminar</b> | Para eliminar a entrada atual do Histórico. |
|-----------------|---------------------------------------------|

---

|               |                                               |
|---------------|-----------------------------------------------|
| <b>Apagar</b> | Para eliminar todas as entradas do Histórico. |
|---------------|-----------------------------------------------|

---

# Utilizar o Calendário

---

Utilize o Calendário para verificar e definir a data e hora.

- 1. No menu principal, selecione “Agenda”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
- 2. Selecione “Calendário”.**
- 3. Prima FN + M e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima OK / ← para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:**

---

|                        |                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Selecione o ano</b> | Para visualizar o calendário do ano selecionado. |
|------------------------|--------------------------------------------------|

---

|                        |                                                  |
|------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Selecione o mês</b> | Para visualizar o calendário do mês selecionado. |
|------------------------|--------------------------------------------------|

---

|                            |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Acertar data e hora</b> | Para acertar a data e hora atuais. Use as teclas numéricas para inserir os pormenores. |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|

---

---

|                      |                                                                                                          |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Procurar data</b> | Para visualizar o calendário de uma data específica. Use as teclas numéricas para inserir os pormenores. |
| <b>Hoje</b>          | Ir para hoje.                                                                                            |

---

# Utilizar a Calculadora

---

1. No menu principal, selecione “Agenda”.
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. Selecione “Calculadora”.

## Tecclas da calculadora

---

|                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| <b>0-9</b>                      | Introduz números.                  |
| <b>←</b>                        | Apaga o último número introduzido. |
| <b>A(<math>\sqrt{x}</math>)</b> | Calcula uma raiz quadrada.         |
| <b>S(<math>x^2</math>)</b>      | Um número ao quadrado.             |
| <b>D(<math>1/x</math>)</b>      | Calcula um recíproco.              |
| <b>F(%)</b>                     | Calcula uma percentagem.           |
| <b>G(+)</b>                     | Adiciona um valor a outro.         |
| <b>H(-)</b>                     | Subtrai um valor a outro.          |
| <b>J(x)</b>                     | Multiplica dois valores.           |
| <b>K(<math>\div</math>)</b>     | Divide um valor por outro.         |
| <b>L(.)</b>                     | Introduz uma casa decimal.         |

|               |                                                                          |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>C(+/-)</b> | Altera o sinal do número apresentado no ecrã para negativo ou positivo.  |
| <b>V(M+)</b>  | Adiciona o valor apresentado atualmente ao número armazenado na memória. |
| <b>B(M-)</b>  | Subtrai o valor apresentado atualmente ao número armazenado na memória.  |
| <b>N(MR)</b>  | Evoca o número armazenado na memória.                                    |
| <b>M(MC)</b>  | Apaga o número armazenado na memória.                                    |
| <b>?*(AC)</b> | Limpa a calculadora.                                                     |
| <b>↶ (CE)</b> | Apaga o valor atual, mas mantém a operação.                              |
| <b>←</b>      | Efetua uma operação.                                                     |

# Utilizar o relógio/despertador

---

O relógio apresenta a hora do seu país e a hora mundial no formato selecionado. Pode utilizar o relógio para consultar a hora em diferentes cidades a nível mundial e definir as suas definições de alarme.

- 1. No menu principal, selecione “Agenda”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
- 2. Selecione “Relógio/Despertador”.**
- 3. Prima FN + M e depois selecione a função desejada no menu instantâneo. Prima OK / ← para confirmar a sua escolha. Estão disponíveis as seguintes opções:**

---

|                            |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Acertar data e hora</b> | Para acertar a data e hora atuais. Use as teclas numéricas para inserir os pormenores. |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|

---

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Selecione cidade local</b> | Para selecionar a sua cidade local. |
|-------------------------------|-------------------------------------|

---

|                                                              |                                                                                         |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Selecione cidade mundial</b>                              | Para selecionar uma cidade mundial cuja hora pretende consultar.                        |
| <b>Definir formato da data MM/DD/DD\MM\AAAA (DD\MM\AAAA)</b> | Para alterar o formato da data para MM\DD\AAAA ou DD\MM\AAAA.                           |
| <b>Formato de hora: 12H(24H)</b>                             | Para alterar o formato da hora para 12 ou 24 horas.                                     |
| <b>Acertar despertador</b>                                   | Para acertar o despertador. Consulte Acertar o despertador para obter mais informações. |
| <b>Ligar/desligar H.Verão para cidade local</b>              | Para ativar/desativar o horário de Verão da cidade local selecionada.                   |
| <b>Ligar/desligar H.Verão para cidade mundial</b>            | Para ativar/desativar o horário de Verão da cidade mundial selecionada.                 |

## **Configurar um despertador**

Pode configurar até seis definições de despertador. Consulte a secção acima para aceder ao ecrã de configuração do despertador.

- 1. Selecione uma das definições do despertador.**
- 2. Use as teclas numéricas para inserir a hora de activação do alarme no campo Hora despertador.**
  - Se o relógio estiver no formato de exibição de 12 horas, prima ▼ para “PM” ou ▲ para “AM”.
- 3. Prima ▼ para avançar para Estado despertador. Prima ▲ ou ▼ para ativar ou desativar o alarme e prima OK/↵.**
- 4. Prima ▼ para avançar para Tipo despertador. Prima ▲ ou ▼ para configurar o padrão de ativação do alarme como Diário ou Semanal e prima OK / ↵.**
  - Se seleccionar Semanal, prima as respectivas teclas numéricas para activar o alarme nos dias da semana seleccionados (por exemplo, prima 1 para Segunda-feira). Para remover a selecção, prima novamente as

respectivas teclas numéricas.

**5. Prima OK / ↵ para guardar as definições.**

- Prima ▲ ou ▼ para se deslocar entre campos no ecrã de definições acima.

## **Desativar o alarme**

Prima qualquer tecla na unidade para desativar o alarme quando for emitido.

# Utilizar o Conversor métrico

---

1. No menu principal, selecione **“Agenda”**.
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. Selecione **“Conversões”**.
3. Selecione **“Conversor métrico”**.
4. Prima ▼ uma vez e prima ▲ ou ▼ para selecionar uma unidade de conversão ou categoria nos três menus de selecção na parte superior do ecrã. Prima OK / ← após as selecções.
  - Para navegar entre os menus seleccionados prima ◀ / ▶.
5. Prima ↻ para selecionar a direcção de conversão (por exemplo, kg → lb ou lb → kg).
6. Introduza um número para conversão.
  - Para introduzir uma casa decimal, prima L(.).
7. Prima OK / ← para obter os resultados.
8. Quando tiver terminado, prima ?\*(AC) para apagar todos os resultados para uma nova conversão. Ou prima

**↩ para apagar apenas o número atualmente introduzido.**

# Utilizar o conversor de moeda

---

1. No menu principal, selecione **“Agenda”**.
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
2. Selecione **“Conversões”**.
3. Selecione **“Conversor de moeda”**.
4. Prima ▼ uma vez e prima ▲ ou ▼ para selecionar uma moeda nos dois menus de selecção na parte superior do ecrã, respetivamente. Prima OK / ← após as selecções.
  - Para navegar entre os menus selecionados prima ◀ / ▶.
5. Prima ↕ para selecionar a direção de conversão (por exemplo, USD → CAD ou CAD → USD).
6. Introduza um número.
  - Para introduzir uma cada decimal, prima L(.).
7. Prima OK / ← para obter os resultados.
8. Quando tiver terminado, prima ?\*(AC) para apagar todos os resultados para uma nova conversão. Ou prima

**↵ para apagar apenas o número atualmente introduzido.**

## **Ajustar as taxas cambiais**

- 1. No Conversor cambial, prima FN + E.**
- 2. Prima ▼ uma vez e depois prima ▲ ou ▼ para selecionar um câmbio que pretende alterar.**
  - Cada taxa cambial tem por base a equivalência a 1 dólar americano. A taxa deve ser em unidades da outra moeda por uma unidade da moeda de origem (n outra/1 origem). Por exemplo, para converter entre dólares norte-americanos e euros, introduza um câmbio de 1.3374. Isso significa que 1.3374 euros é o equivalente a 1 dólar norte-americano.
  - Se selecionou “Other” (outra) prima **N** para mudar para uma moeda que deseje.
- 3. Introduza a nova taxa cambial.**
  - Para introduzir uma cada decimal, prima **L(.)**.
- 4. Prima OK / ← para guardar.**
- 5. Prima ↵ / ← para sair.**

**Nota:** Prima **D** para reiniciar todos os câmbios de acordo com as predefinições.

# Utilizar o Temporizador decrescente

---

- 1. No menu principal, selecione “Agenda”.**
  - Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.
- 2. Selecione “Temporizador decrescente”.**
- 3. Introduza a duração da contagem decrescente.**
- 4. Prima OK / ← para iniciar a contagem decrescente.**
- 5. Prima OK / ← para interromper a contagem decrescente.**
  - Durante a pausa, prima **M** para modificar a duração actual da contagem decrescente. Prima ↵ para reiniciar o temporizador. Prima **OK / ←** para continuar a contagem decrescente.
- 6. Prima OK / ← quando a contagem decrescente tiver terminado.**

# Alterar as Definições

---

Pode alterar as definições do seu dispositivo em qualquer altura.

## **1. No menu principal selecione “Configuração”.**

- Consulte “Navegar no dispositivo” para visualizar sugestões sobre navegação e efetuar escolhas.

## **2. Selecione uma definição e depois prima OK / ↵.**

## **3. Prima ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para alterar a definição escolhida e depois prima OK / ↵.**

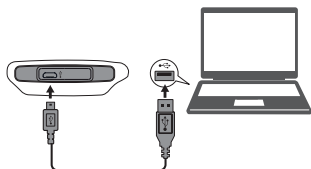
- “Desligar automático” determina quanto tempo o seu produto se mantém ligado se não for premida nenhuma tecla.
- “Luminosidade” determina a intensidade da luminosidade do ecrã.
- “Língua da mensagem” determina o idioma usado para apresentar mensagens de solicitação e outras no seu dispositivo.
- “Toque da tecla” determina se se ouve um som quando se prime uma tecla.

# Ligar o dispositivo

---

A unidade possui uma porta USB integrada e pode ser ligada ao computador de secretária ou PC portátil através de um cabo USB.

1. **Ligue o dispositivo.**
2. **Ligue a extremidade de maiores dimensões do cabo USB a uma porta USB do PC e a extremidade de menores dimensões à porta USB do dispositivo.**



3. **Irá visualizar um novo “Disco Amovível” para seleção no ecrã do PC quando o dispositivo estiver corretamente ligado ao PC. Prima ◀ / ▶ para seleccionar “Yes” (sim) e depois prima OK / ↵.**
- **Irá visualizar um novo “Disco amovível” disponível para selecção no ecrã do PC quando o dispositivo estiver**

corretamente ligado ao PC.

\* Compatível com MS Windows e MAC OS X.

# Copiar ficheiros para o dispositivo

---

Pode transferir dados para o dispositivo a partir do PC ou guardar cópias dos dados para outro local no PC para efetuar uma cópia de segurança de informações importantes.

- 1. Certifique-se de que o dispositivo está ligado ao PC.**
  - Consulte “Ligar o dispositivo” para obter mais informações.
- 2. No seu PC procure a drive denominada “Removable Disk” (disco amovível) ou “Franklin” e clique duas vezes para abri-la.**
- 3. Clique com o botão direito do rato no ficheiro de imagem que pretende copiar do PC para o dispositivo e, em seguida, clique em “Copiar” no menu emergente.**
- 4. Clique com o botão direito do rato sobre Disco amovível e, em seguida, clique em “Colar” no menu emergente.**
  - Se o ficheiro for um dicionário pessoal no formato .txt, cole o ficheiro na pasta

“PersonalDict” do Disco amovível.

- 5. Repita os passos 3-4 para copiar ficheiros adicionais para o dispositivo.**
- 6. Feche as pastas abertas.**
- 7. Desligue o cabo USB do PC e do dispositivo.**

## Acerca das pastas do dispositivo

---

Quando aceder ao dispositivo através do PC, pode aceder um conjunto de pastas dependendo das funções utilizadas. Não se esqueça que “PersonalDict” é sempre a localização onde são guardados os dicionários pessoais no formato .txt de modo a que apareçam no dispositivo. Outras pastas irão conter material guardado por outras funções.

## **Efetuar uma cópia de segurança dos dados**

---

Como pode aceder às pastas onde as informações por si introduzidas estão guardadas, pode efetuar uma cópia de segurança dessas informações importantes para o PC. Quando o dispositivo estiver ligado ao PC, clique com o botão direito do rato nessas pastas e, em seguida, clique em “Copiar”. Selecione o local no PC onde pretende guardar as informações, clique com o botão direito do rato na janela e, em seguida, clique em “Colar” para guardar as informações.

## Restaurar os dados

---

Se apagar acidentalmente ou perder informações, pode restaurar informações importantes que tenha guardado previamente no PC. Ligue o dispositivo ao PC. Em seguida, selecione o local no PC onde guardou uma cópia de segurança das suas informações. Clique com o botão direito do rato nos ficheiros ou pastas e clique em “Copiar”. Clique na janela que contém as pastas do dispositivo, clique com o botão direito do rato e, em seguida, clique em “Colar” no menu emergente. Em seguida, pode aceder novamente às informações guardadas previamente.

# Especificações

---

**Modelo:** EST-5114 *Interpreter - 14  
Language Speaking Global Translator*

**Bateria:** 2 x AAA

**Tamanho:** 120 x 75 x 21 mm

**Peso:** 106 g

[www.franklin.com](http://www.franklin.com)

© 2013 FRANKLIN ELECTRONIC  
PUBLISHERS, INC.

Burlington, N.J. U.S.A. Todos os direitos  
reservados.

Franklin Electronic Publishers (Deutschland)  
GmbH

Kapellenstrasse 13, 85622 Feldkirchen,  
Germany

© 1998-2004 Merriam-Webster, Incorporated  
Todos os direitos reservados.

Importado para a Comunidade Europeia por:  
Franklin Electronic Publishers GmbH  
Kapellenstr. 13  
85622 Feldkirchen, Germany



# Reciclagem e eliminação

---

## Eliminação do dispositivo



Este dispositivo deve ser eliminado num local de reciclagem de produtos eletrónicos – não deitar no lixo comum.

## Eliminação da embalagem

Guarde este Manual do Utilizador e todo o material de embalagem, pois contêm informações importantes. Em caso de eliminação, procure um local de reciclagem.

## Eliminação da bateria



Não coloque a bateria no lixo doméstico comum. Respeite as leis locais ao eliminar baterias usadas.

Esta unidade pode alterar os modos de funcionamento, perder informações armazenadas na memória ou falhar devido à descarga eletrostática flutuações elétricas rápidas. O funcionamento normal desta unidade pode ser restabelecido premindo a tecla de reinício, premindo , ou removendo e trocando a bateria.

## Limitações de responsabilidades

---

Exceto pelo que está aqui contido, a Franklin não fornece garantias de nenhum tipo, expressas ou implícitas, com relação a este producto.

*Para ver a garantia limitada para os EUA, em inglês visite [www.franklin.com/service](http://www.franklin.com/service).*

## **Garantia limitada (CE e Suíça)**

Sem prejuízo quanto às limitações de garantia acima, a Franklin garante que este produto, excluindo as pilhas e o ecrã de cristal líquido (LCD), não apresentará defeitos de material ou de mão-de-obra por um período de dois anos a partir da data de compra. Será consertado ou trocado por um produto equivalente (a critério da Franklin), sem defeitos de mão-de-obra ou de material durante este período.

Esta garantia exclui explicitamente defeitos causados pelo uso inadequado, dano accidental ou desgaste devido ao uso. Esta garantia não afecta os direitos legais do consumidor.

## **Garantia limitada (fora dos EUA CE e Suíça)**

---

Sem prejuízo às limitações de garantia acima, a Franklin garante que este produto, excluindo as pilhas e o ecrã de cristal líquido (LCD), não apresentará defeitos de material ou de mão-de-obra por um período de um ano a partir da data de compra. Será consertado ou trocado por um produto equivalente (a critério da Franklin), sem defeitos de mão-de-obra ou de material durante este período.

Os produtos comprados fora dos Estados Unidos, União Europeia e Suíça que forem devolvidos durante a garantia, devem ser devolvidos ao vendedor original com uma prova da compra e descrição do problema. Serão cobradas todas as reparações se não houver comprovação de compra.

Esta garantia exclui explicitamente defeitos causados pelo uso inadequado, dano accidental ou desgaste devido ao uso. Esta garantia não afeta os direitos legais do consumidor.